

El-Tøndevender

Tillæg til brugervejledning



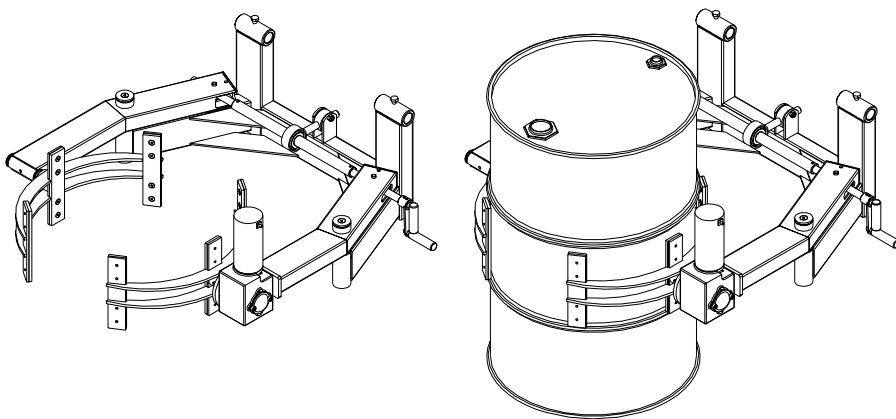
LOGITRANS

1.0 Betjening

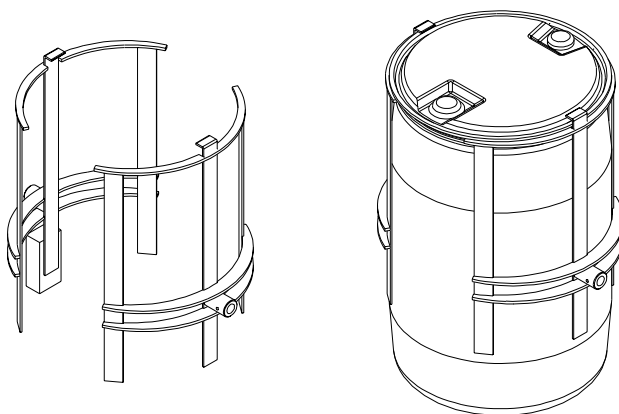
Tøndevenderen er konstrueret til brug på Logitrans stablere og Logilifte med skrævestel.

Tøndevenderen fås med gribebeslag til ståltønder 200 L (A) eller gribebeslag til plasttønder, model mipi (B).
Max. kapacitet 300 kg.

A



B



1.1 Opsamling af stående tønde

Gribebeslagene placeres på langs af tønden.

Håndtaget for klemmefunktionen (pos.1) drejes mod uret, så gribearmene åbnes/spredes mest muligt.

Gribebeslagene køres ind over tønden, indtil de er placeret midt på tønden.

Gribearmene sænkes, så midten af disse er ud for tøndens center.

Håndtaget for klemmefunktionen (pos. 1) drejes med uret, og spændes til, så tønden ikke glider ved løft.

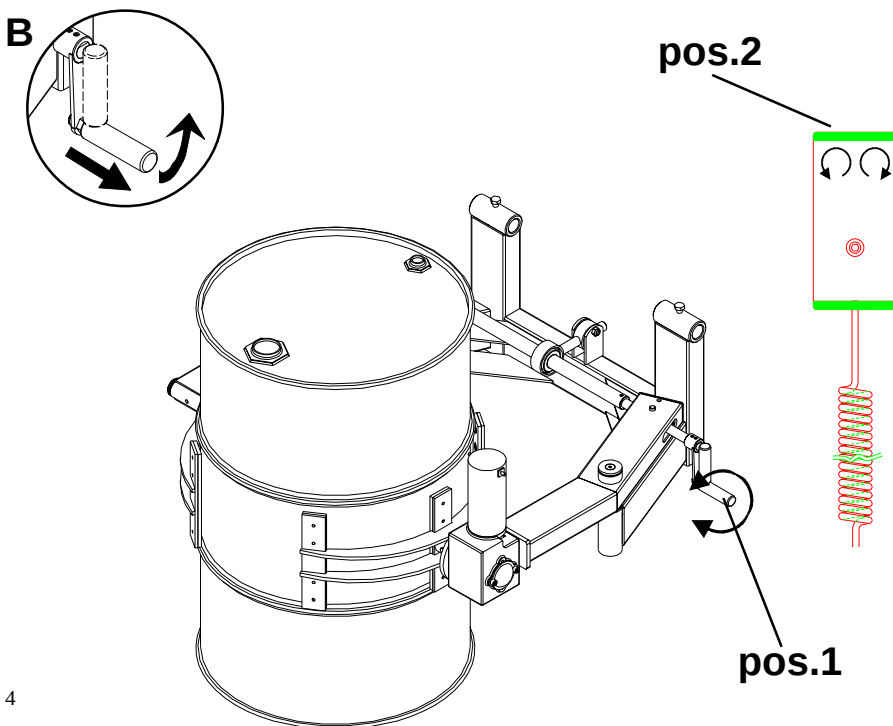
Håndtaget vippes ind for at sikre, at grebet om tønden ikke løsnes utilsigtet (B).

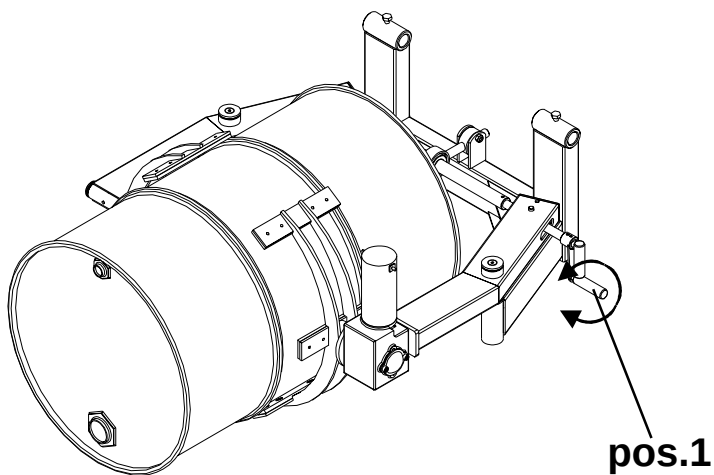
Tønden kan nu løftes fra underlaget.

For at vippe tønden anvendes fjernbetjeningen (pos. 2).

Tønden kan vippes både højre og venstre om i 360°.

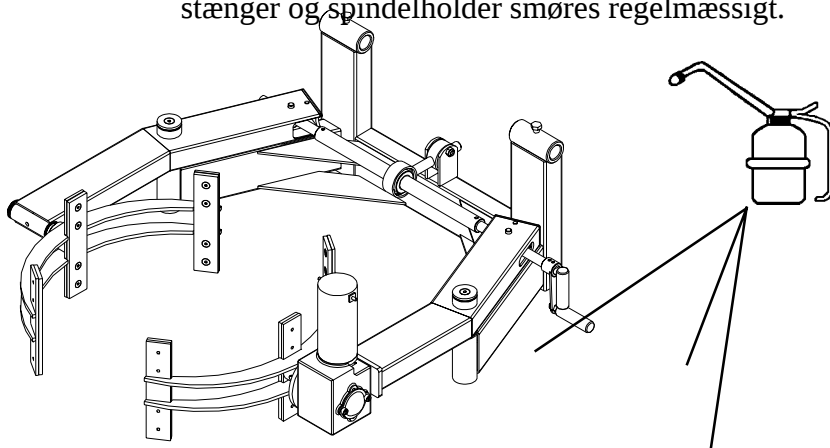
Gearet er selvlåsende og kan holde tønden i enhver hældning.





1.2 Vedligeholdelse

For at få den optimale funktion af tønevenderen skal spindelstænger og spindelholder smøres regelmæssigt.



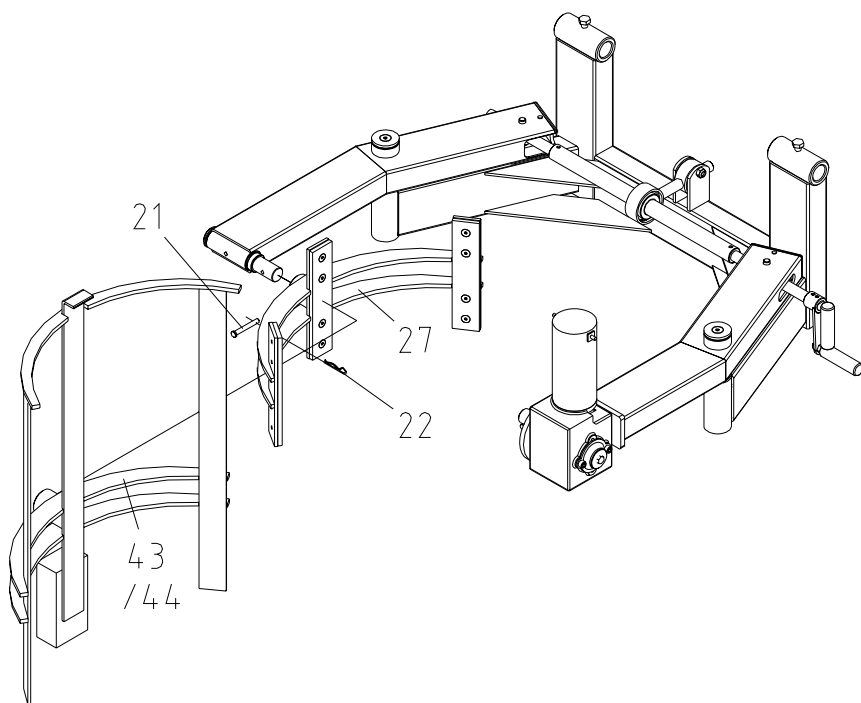
1.3 Skift af gribebeslag

Det er let at skifte gribebeslag fra ståltønde til plasttønde og omvendt uden brug af værktøj.

(se reservedelssiderne)

Fjedersplit pos.22 demonteres, bolt pos.21 trykkes ud og gribebeslagene pos.27 trækkes af akslen.

Gribebeslag pos.43/44 til plasttønde skubbes på akslen. Bolt og fjedersplit monteres igen.



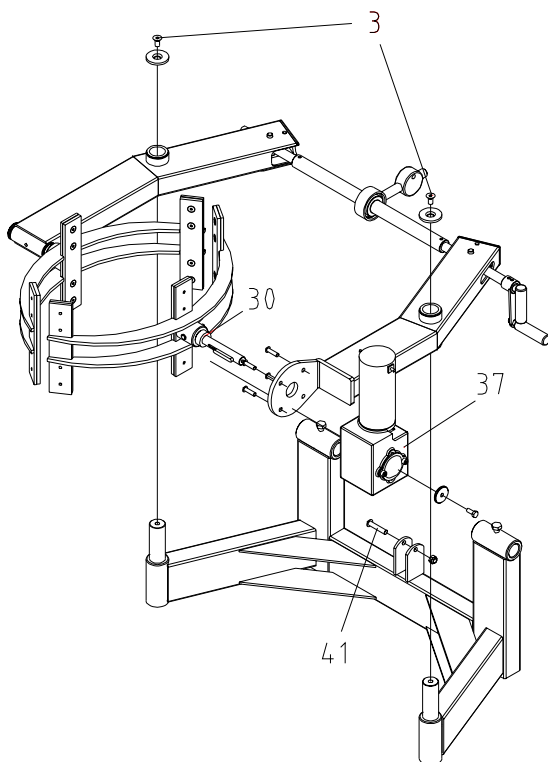
1.4 Spejlvendt model

Det er muligt at ændre tøndevenderen fra standard venstre model til en højre model.

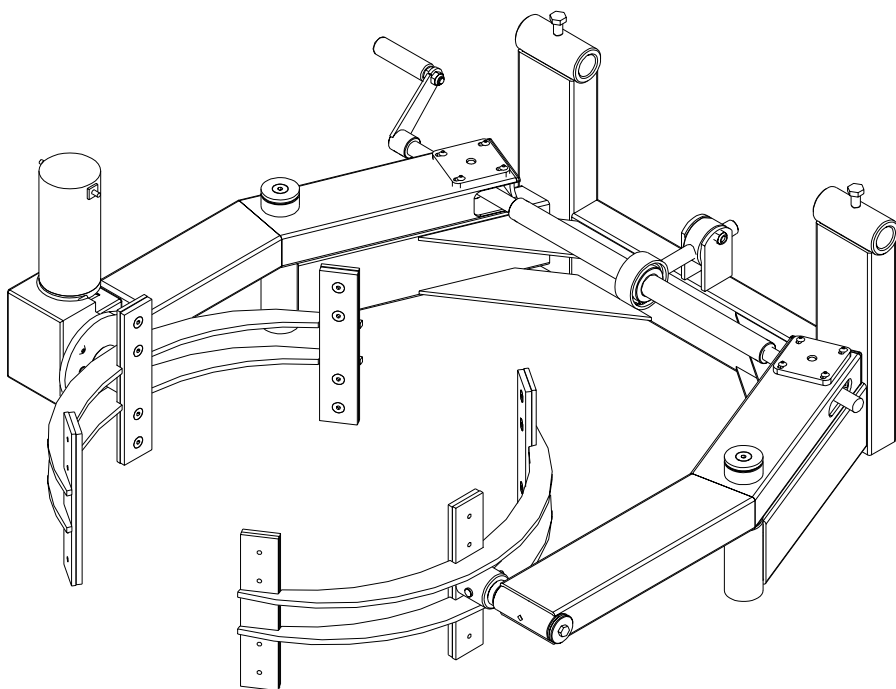
Gearaksel pos.30 demonteres og gearmotoren pos.37 demonteres. Skruerne ved overarmene pos.3, samt skruen ved spindelholder pos.41 skrues af.

Det er nu muligt at løfte gribearmene med gevindstænger og spindelstang og vende det, så gearmotoren kommer til at sidde i højre side.

Skruerne til spindelholder og gribearme monteres, gearet vendes og monteres, og gearaksel monteres i gearet.



1.4a Spejlvendt model



2.0 Advarsel



Tønders indhold er oftest flydende, derfor skal der udvises agtpågivenhed ved transport af tønder, da indholdet kan skvulpe. Ved vippefunktionen forskydes tyngdepunktet, det skal derfor foregå i rolige bevægelser.

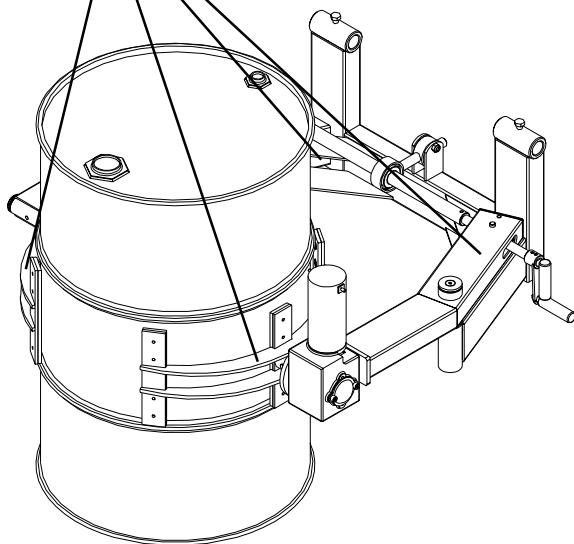
Gå aldrig ind under en løftet tønde !

Pas på, at materialet i tønden ikke skvulper!

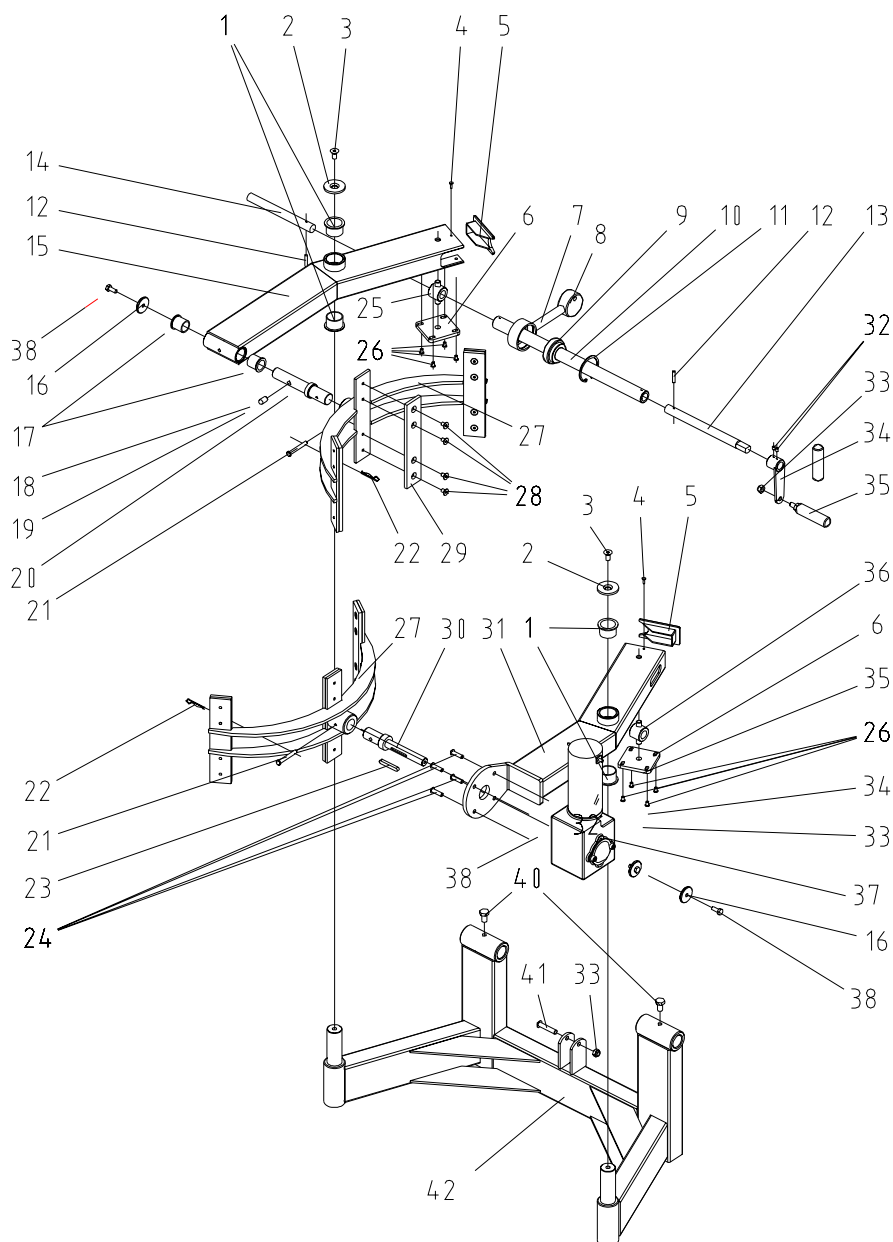
Pas på ved bevægelige dele !



GIV AGT
Bevægelige dele

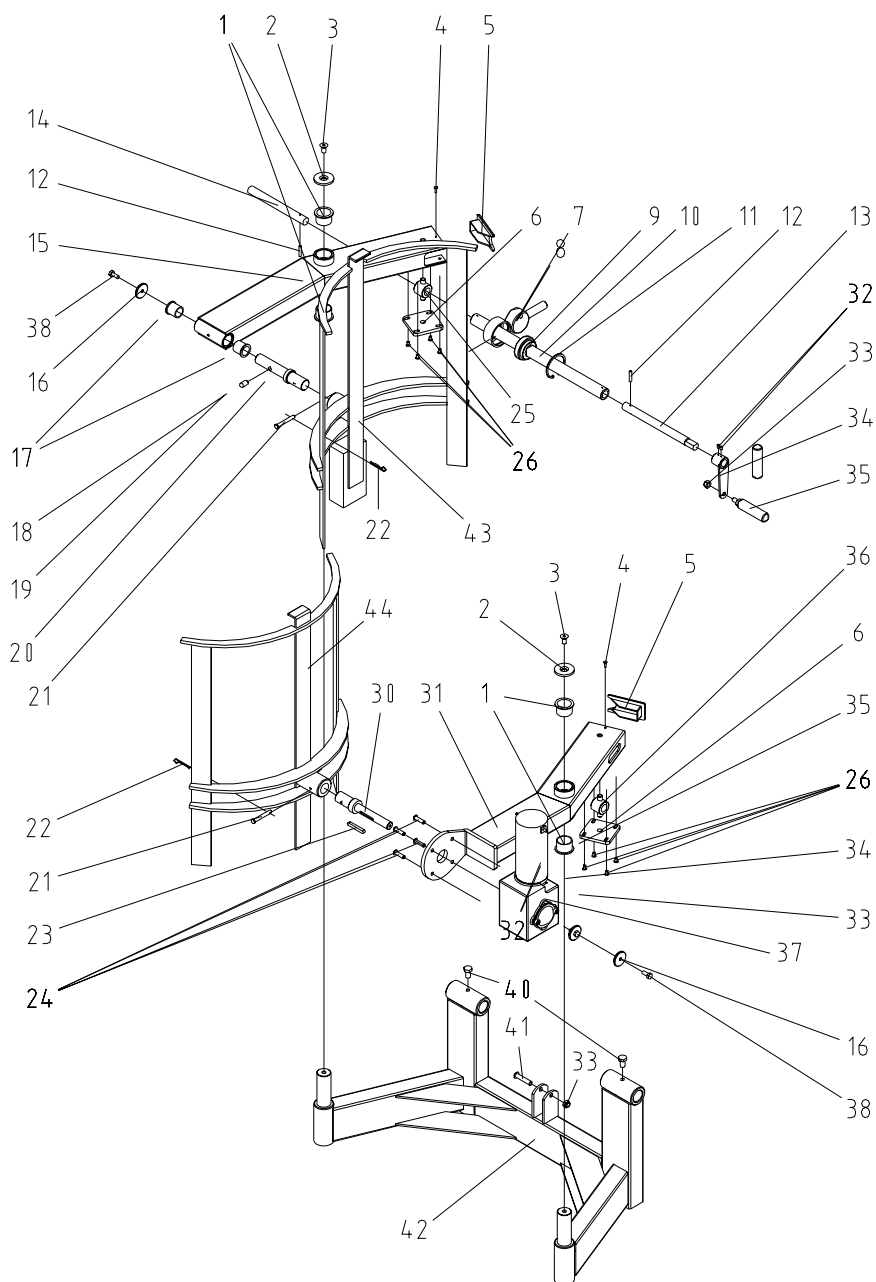


Tøndevender for ståltønder



Spare parts list		Drum turner - steel drum				25.10.2000
Pos.	Part no.	Benævnelse	Description	Benennung	Désignation	Pcs.
1	948314	Glidebøsning	Slide bushing	Gleitbuchse	Bague glissante	4
2	403118	Modholdsskive	Washer	Scheibe	Rondelle	2
3	911120	UH skrue	Screw	Schraube	Vis	2
4	916415	Sevsk. skruer	Screw	Schraube	Vis	2
5	403486	Plastprop f/arm tøndev.	Plastic plug for arm	Kunststoffpropfen f/ Arm	Bouchon plastique pour bras	2
6	403473	Dæksel f/møtrik	Cover for nut	Deckel f/ Mutter	Couvercle écrou	2
7	403468	Spindelholder	Spindle support	Spindelhalter	Support de broche	1
8	403467	Bøsning f/spindelholder	Bush for spindle support	Buchse f. Spindelhalter	Bague de support de broche	1
9	946150	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement	1
10	403464	Spindelstang	Spindle bar	Spindelstange	Barre de broche	1
11	934620	Låserring	Locking ring	Schließring	Circlip	1
12	931630	Rørstift	Tubular pin	Rohrstift	Goupille cylindrique	2
13	403463	Gevindstang venstre	Lefthand threaded bar	Gewindestange, links	Barre fileté gauche	1
14	403472	Gevindstang højre	Righthand threaded bar	Gewindestange, rechts	Barre fileté droite	1
15	403457	Gribeam kpl. f/tøndevender, højre	Gripping arm for drum turner cpl., right	Greifarm f/ Faßkipper kpl., rechts	Bras de préhension pour ret. fûts, droite, compl.	1
16	403484	Skive f/gearaksel	Washer	Scheibe	Rondelle	2
17	948259	Nylon bøsning	Nylon bushing	Nylon buchse	Douille	2
18	958068	Trykfjeder	Spring	Druckfeder	Ressort	1
19	941111	Kugle	Ball	Kugel	Bille	1
20	403471	Aksel f/gribebeslag	Shaft for clamp fittings	Achse f/ Greifbeschlag	Arbre pour préhension	1
21	403485	Bolt m/sikr.hul	Locking bolt	Bolzen m/ Sich.bohrung	Boulon avec orif. sécurité	2
22	939312	Fjederspilt	Splitpin	Federsplint	Goupille à ressort	2
23	936850	Feder	Key	Federkeil	Clavette parallèle	1
24	917830	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	4
25	403117	Fix møtrik kpl. højre side	Lock nut cpl. right side	Selbstsichernde Mutter kpl. rechts	Écrou bloquage compl. côté droite	1
26	919616	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	8
27	403461	Gribebeslag kpl. tøndev.	Clamp fittings cpl.	Greifbeschlag kpl.	Disposit. préhension compl.	2
28	911812	UH Skrue	Screw	Schraube	Vis	24
29	403107	Gummiplade	Clamping pad	Shampolster	Plaque caoutchouc	6
30	403775	Gearaksel f/tøndevender	Gear shaft cpl.	Getriebewelle	Arbre transmission	1
31	403776	Gribeam kpl. f/tøndevender, venstre	Gripping arm for drum turner cpl., left	Greifarm f/ Faßkipper kpl., links	Bras de préhension pour ret. fûts, gauche, compl.	1
32	910608	Pinolskrue	Screw	Schraube	Vis	4
33	921100	Sikringsmøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de verrouillage	3
34	403489	Håndtag f/tøndev.	Handle for drum turner	Handgriff f/ Faßkipper	Manette/ret. fûts	2
35	994025	Vippebar ballegreb	Tilt handle	Kippbarer Handgriff	Fourche à balles basc.	1
36	403116	Fix møtrik kpl. venstre side	Lock nut cpl. left side	Selbstsichernde Mutter kpl. links	Écrou bloquage compl. côté gauche	1
37	985270 985280	Gearmotor, 12V Gearmotor, 24V	Gear motor, 12V Gear motor, 24V	Getriebemotor, 12V Getriebemotor, 24V	Engrenage moteur, 12V Engrenage moteur, 24V	1
38	915821	Sætskrue	Screw	Schraube	Vis	2
39	403083	Ring v/gear	Ring at gear	Ring f/ Getriebe	Bague d'engrenage	1
40	915220	Sætskrue	Screw	Schraube	Vis	2
41	919150	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	1
42	403483	Chassis f/tøndevender	Chassis, drum turner	Chassis, Faßkipper	Chassis, Retourneur de fûts	1

Tøndevender for plasttønder (model mipi)



Spare parts list		Drum turner - plastic drum model MIPI			25.10.2000	
Pos.	Part no.	Benævnelse	Description	Benennung	Désignation	Pcs.
1	948314	Glidebøsning	Slide bushing	Gleitbuchse	Bague glissante	4
2	403118	Modholdsskive	Washer	Scheibe	Rondelle	2
3	911120	UH skrue	Screw	Schraube	Vis	2
4	916415	Selvsk. skrue	Screw	Schraube	Vis	2
5	403486	Plastprop f/arm tøndev.	Plastic plug for arm	Kunststoffpropfen f/ Arm	Bouchon plastique pour bras	2
6	403473	Dæksel f/møtrik	Cover for nut	Deckel f/ Mutter	Couvercle écrou	2
7	403468	Spindelholder	Spindle support	Spindelhalter	Support de broche	1
8	403467	Bøsning f/spindelholder	Bush for spindle support	Buchse f. Spindelhalter	Bague de support de broche	1
9	946150	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement	1
10	403464	Spindelstang	Spindle bar	Spindelstange	Barre de broche	1
11	934620	Låsering	Locking ring	Schließring	Circlip	1
12	931630	Rørstift	Tubular pin	Rohrstift	Goupille cylindrique	2
13	403463	Gevindstang venstre	Lefthand threaded bar	Gewindstange, links	Barre filetée gauche	1
14	403472	Gevindstang højre	Righthand threaded bar	Gewindstange, rechts	Barre filetée gauche	1
15	403457	Gribearm kpl. f/tøndevender, venstre	Gripping arm for drum turner cpl., left	Greifarm f/ Tonnenwender kpl. links	Bras de préhension compl. pour ret. fûts, gauche	1
16	403484	Skive f/gearaksel	Washer	Scheibe	Rondelle	2
17	948259	Nylon bøsning	Nylon bushing	Nylon buchse	Douille	2
18	958068	Trykfeder	Spring	Druckfeder	Ressort	1
19	941111	Kugle	Ball	Kugel	Bille	1
20	403471	Aksel f/gribebeslag	Shaft for clamp fittings	Achse f/ Greifer	Arbre pour préhension	1
21	403485	Bolt m/sikr.hul	Locking bolt	Bolzen m/ Sich.bohrung	Boulon avec orif. sécurité	2
22	939312	Fjederspilt	Splitpin	Federsplint	Goupille à ressort	2
23	936850	Feder	Key	Federkeil	Clavette parallèle	1
24	917830	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	4
25	403117	Fix møtrik kpl. h side	Lock nut cpl. right side	Selbstsichernde Mutter kpl. rechts	Écrou bloquage compl. côté droit	1
26	919616	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	8
30	403775	Gearaksel f/tøndevender	Gear shaft cpl.	Getriebewelle	Arbre transmission	1
31	403776	Gribearm kpl. f/tøndevender, højre	Gripping arm for drum turner cpl., right	Greifarm f/ Faßkipper kpl., rechts	Bras de préhension pour ret. fûts, droite, compl.	1
32	910608	Pinolskrue	Screw	Schraube	Vis	4
33	921100	Sikringsmøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de verrouillage	3
34	403489	Håndtag f/tøndev.	Handle for drum turner	Handgriff f/ Faßkipper	Manette/ret. fûts	2
35	994025	Vippebar ballegreb	Tilt handle	Kippbarer Handgriff	Fourche à balles basc.	1
36	403116	Fix møtrik kpl. v side	Lock nut cpl. left side	Selbstsichernde Mutter kpl. rechts	Écrou bloquage compl. côté gauche	1
37	985270 985280	Gearmotor, 12V Gearmotor, 24V	Gear motor, 12V Gear motor, 24V	Getriebemotor, 12V Getriebemotor, 24V	Engrenage moteur, 12V Engrenage moteur, 24V	1
38	915821	Sætskrue	Screw	Schraube	Vis	2
39	403083	Ring v/gear	Ring at gear	Ring f/ Getriebe	Bague d'engrenage	1
40	915220	Sætskrue	Screw	Schraube	Vis	2
41	919150	RH Skrue	Screw	Schraube	Vis	1
42	403483	Chassis f/tøndevender	Chassis, drum turner	Chassis, Faßkipper	Chassis, Retourneur de fûts	1
43	403500	Gribebeslag kontra MIPI	Clamp fittings, contra MIPI	Greifbeschläge, kontra, MIPI	Disposit. préhension contre MIPI	1
44	403501	Gribebeslag MIPI	Clamp fittings, MIPI	Greifbeschläge, MIPI	Disposit. MIPI	1

Fabrikanterklæring

Maskindirektivet 98/37/EF, bilag II, B

LOGITRANS

Nisap Maskinfabrik A/S

Hillerupvej 35

DK 6760 Ribe

erklærer herved, at

Logitrans tøndevender

Serie nr.: _____

er beregnet til inkorporering i (sammenbygning med) CE-mærkede Logitrans
stablere og Logilifte

*Logitrans stablere og Logilifte er dækket af kravene i Maskindirektivet 98/
37/EF med senere ændringer og der knytter sig en
overensstemmelseserklæring og en CE-mærkning til disse grundprodukter.*

Logitrans Tøndevender opfylder kun Maskindirektivets krav i alle
henseender, når den anvendes i forbindelse med CE-mærkede Logitrans
stablere og Logilifte.

Produkttypeerklæring af 15.11.1999

Navn: Erling Pedersen

Stilling: Produktchef

Firma: Nisap Maskinfabrik A/S

Underskrift:



Periodiske sikkerhedseftersyn

Sikkerhedseftersyn bør, hvis ikke lovkrav foreskriver andet, foretages af leverandøren eller anden sagkyndig mindst 1 gang pr. år.